

cazione del meccanismo stabilito dal secondo comma dell'art. 5 della legge n. 11 determinando cioè la percentuale di riduzione dei canoni nella misura del 35% se il danno subito ammonta alla metà della normale produzione ed in misura proporzionale negli altri casi.

Dopo lettura del testo integrale dell'art. 5 della legge n. 11, fatta dal Segretario e conseguente vivace commento da parte di tutti i presenti, tenuto conto che non risulta pubblicato il decreto di delimitazione a sensi dell'art. 9 della legge 21 luglio 1960, n. 739 e successive modificazioni ed integrazioni, viene deciso che la riduzione del canone d'affitto nelle zone gravemente danneggiate nel corso del 1974 venga determinata in base alle disposizioni di cui al primo comma del sopraccitato art. 5 della legge n. 11.

Sulla base di quanto sopra la Commissione approva quindi con sette voti favorevoli ed uno astenuto (Dr. Visintainer) una riduzione del canone d'affitto a favore degli affittuari danneggiati le cui aziende siano ubicate nel territorio dei Comuni sopraelencati da un minimo del 15% ad un massimo del 40% da graduarsi a seconda dei danni subiti dai fondi affittati.

Dopo aver riassunto brevemente le decisioni contenute nel presente verbale, il Presidente ringrazia gli intervenuti e dichiara chiusa la seduta.

*Il Presidente*

Dr. August Felderer

Capo dell'Ispettorato Provinciale  
dell'Agricoltura di Bolzano

*Il Segretario*

p.a. Alessandro Pellegrini

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA  
REGIONALE 3 giugno 1975, n. 1

**Modifica dell'art. 5 del regolamento di esecuzione della L.R. 20 agosto 1954, n. 24 approvato con D.P.G.R. 24 maggio 1956, n. 32 e successive modificazioni ed integrazioni per quanto concerne la misura dell'indennità temporanea a favore dei vigili del fuoco volontari infortunati.**

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto l'art. 33 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 il quale prevede, tra l'altro, che la misura dell'indennità per invalidità temporanea e per-

satz des Art. 5 des Gesetzes Nr. 11 festgelegten Vorgangsweise vor, und zwar, daß man im Falle eines erlittenen Schadens in Höhe der Hälfte der normalen Produktion den Reduzierungssatz des Pachtzinses auf 35% festlegt, in den übrigen Fällen je nach Schadensausmaß.

Nach Lesung des vollständigen Textes des Art. 5 des Gesetzes Nr. 11 durch den Sekretär und nachfolgender lebhafter Besprechung von seiten aller Anwesenden wird beschlossen, daß in Anbetracht der Tatsache, daß kein Abgrenzungsdekret im Sinne des Art. 9 des Gesetzes vom 21. Juli 1960, Nr. 739 und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen vorliegt, die Herabsetzung des Pachtzinses in den im Jahre 1974 von schweren Schäden betroffenen Gebieten auf Grund der Verfügungen des ersten Absatzes des obengenannten Art. 5 des Gesetzes Nr. 11 erfolgen soll.

In diesem Sinne billigt die Kommission mit sieben Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Dr. Visintainer) eine Herabsetzung des Pachtzinses zu Gunsten der von Unwetterschäden betroffenen Pächter, deren Betriebe im Gebiete der oben angeführten Gemeinden liegen, im Ausmaß von mindestens 15% bis höchstens 40%, je nach den von den gepachteten Grundstücken erlittenen Schäden.

Nach einer kurzen Zusammenfassung der in dieser Protokollniederschrift enthaltenen Beschlüsse, dankt der Vorsitzende allen Teilnehmern und erklärt die Sitzung für beendet.

*Der Vorsitzende*

Leiter des Landwirtschaftsinspektorates  
Dr. August Felderer

*Der Schriftführer*

p.a. Alessandro Pellegrini

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-  
SCHUSSES vom 3. Juni 1975, Nr. 1

**Abänderung des Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 24. Mai 1956, Nr. 32 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen betreffend die Höhe der zeitweiligen Entschädigung zu Gunsten der verunglückten freiwilligen Feuerwehrmänner.**

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

Nach Einsichtnahme in den Art. 33 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24, der unter anderem vorsieht, daß das Ausmaß der Ent-

manente da corrispondere ai vigili del fuoco ed alle persone chiamate a prestare la propria opera in base all'art. 26 della legge stessa, viene determinata con regolamento;

Visto l'art. 5 del regolamento di esecuzione della predetta legge regionale n. 24, approvato con D.P.G.R. 24 maggio 1956, n. 32 modificato, tra l'altro, con D.P.G.R. 12 dicembre 1972, n. 13, registrato alla Corte dei Conti il 27 febbraio 1973, reg. 6, fgl. 39, il quale prevede per invalidità temporanea la corresponsione dell'indennità giornaliera nella misura di L. 5.000;

Accertato che la Cassa regionale antincendi e le Unioni Provinciali dei Corpi dei vigili del fuoco volontari del Trentino e dell'Alto Adige hanno chiesto che l'indennità in questione venga aumentata adeguatamente in considerazione del continuo aumento generale del costo della vita.

Ravvisata quindi la necessità di elevare, a partire dal 1° luglio 1975, la misura giornaliera dell'indennità temporanea da L. 5.000 a L. 8.000 in quanto detto miglioramento economico è imposto da ragioni di ordine morale e sociale per adeguare l'indennità medesima alle effettive necessità di vita;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 748 del 28 maggio 1975;

#### d e c r e t a

— l'indennità temporanea di cui all'art. 5 del D.P.G.R. 24 maggio 1956, n. 32 modificato con D.P.G.R. 12 dicembre 1972, n. 13, registrato alla Corte dei Conti il 27 febbraio 1973, reg. 6, fgl. 39, viene fissata, con effetto dal 1° luglio 1975 in L. 8.000 giornaliere.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 3 giugno 1975

p. Il presidente della Giunta regionale  
Mengoni

Registrato alla Corte dei Conti il 25 giugno 1975, Registro 6, Foglio 38 - (illeggibile).

schädigung für zeitweilige und dauernde Arbeitsunfähigkeit, die den Feuerwehrmännern und den auf Grund des Art. 26 des genannten Gesetzes zur Mithilfe verpflichteten Personen auszuführen ist, mit Verordnung festgesetzt wird;

Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 24. Mai 1956, Nr. 32 genehmigten Durchführungsverordnung zum genannten Regionalgesetz Nr. 24, abgeändert unter anderem mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 12. Dezember 1972, Nr. 13, registriert beim Rechnungshof am 27. Februar 1973, Reg. 6, Blatt 39, in dem für zeitweilige Arbeitsunfähigkeit die Entrichtung der Tagesentschädigung in Höhe von 5.000 Lire vorgesehen ist;

Festgestellt, daß die regionale Feuerwehrkasse und die Landesverbände der freiwilligen Feuerwehren des Trentino und Südtirols beantragt haben, daß die gegenständliche Entschädigung in Anbetracht des ständigen allgemeinen Anstieges der Lebenshaltungskosten in angemessener Weise erhöht werde;

In Anbetracht daher der Notwendigkeit, mit Ablauf vom 1. Juli 1975, das Ausmaß der Tagesentschädigung von 5.000 auf 8.000 Lire zu erhöhen, da sich diese wirtschaftliche Verbesserung aus moralischen und sozialen Gründen aufdrängt, um die genannte Entschädigung den tatsächlichen Lebenshaltungskosten anzupassen;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 28. Mai 1975, Nr. 748;

#### v e r o r d n e t

— Die zeitweilige Entschädigung nach Art. 5 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 24. Mai 1956, Nr. 32, abgeändert mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 12. Dezember 1972, Nr. 13, registriert beim Rechnungshof am 27. Februar 1973, Reg. 6, Blatt 39, wird mit Wirkung vom 1. Juli 1975 auf 8.000 Lire pro Tag festgesetzt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 3. Juni 1975

Der Präsident des Regionalausschusses  
i.V. Mengoni

Registriert beim Rechnungshof am 25. Juni 1975, Register 6, Blatt 38 - (unleserlich).